

ПРИЛОЖЕНИЕ

Тексты и их источники

Концерт № 1

Воспойте Господеви, воспойте песнь нову;
хваление Его в церкви преподобных.
Да возвеселится Израиль о сотворшем Его,
и сынове Сиони возрадуются о Царе своем.
Да восхвалят имя Его в лице,
в тимпане и псалтири да поют Ему,
яко благоволит Господь в людех Своих
и вознесет кроткия, вознесет во спасение.

Пс. 149, ст. 1—4

Koncert Nr. 1

Vospojte Gospodevi, vospojte pesn' novu;
hvalenie Ego v cerkvi prepodobnyh.
Da vozveselitsja Izrail' o sotvoršem Ego,
i synove Sioni vozradujutsja o Care svoem.
Da voshvaljat imja Ego v lice,
v timpane i psaltiri da pojut Emu,
jako blagovolit Gospod' v ljudeh Svoih
i vozneset krotkija, vozneset vo spasenie.

Psalms 149: 1—4

Концерт № 2

Торжествуйте днесь вси, любящии Сиона,
торжествуйте днесь и дадите хвалу
воскресшему Богу нашему,
иже свободи нас от работы вражия
и дарова нам живот вечный и велию милость.

Koncert Nr. 2

Toržestvujte dnes' vsi, ljubjaščii Siona,
toržestvujte dnes' i dadite hvalu
voskresšemu Bogu našemu,
iže svobodí nas ot raboty vražija
i darova nam život večnyj i veliju milost'.

Концерт № 3

Господи, силою Твоею возвеселится царь
и о спасении Твоем возрадуется зело.
Желание сердца его дал еси ему
и хотения устну его неси лишил его,
яко предварил еси его благословением
благостынным,
положил еси на главе его венец от камене
честна.

Живота просил ест' у Тебе,
и дал еси ему долготу дний во век века.
Велия слава его спасением Твоим,
славу и велепие возложиши на него.

Пс. 20, ст. 2—6

Koncert Nr. 3

Gospodi, siloju Tvoeju vozveselitsja car'
i o spasenii Tvoem vozraduetsja zelo.
Želanie serdca ego dal esi emu
i hotenija ustnu ego nesi lišil ego,
jako predvaril esi ego blagosloveniem
blagostynnym,
položil esi na glave ego venec ot kamene
čestna.

Života prosil est' u Tebe,
i dal esi emu dolgotu dnij vo vek veka.
Velija slava ego spaseniem Tvoim,
slavu i velepie vozložiši na nego.

Psalms 20: 2—6

Концерт № 4

Воскликните Господевы вся земля!
 Пойте же имени Его, дадите славу хвале Его.
 Вся земля да поклонится Тебе,
 да поет имени Твоему, Вышний!
 Вострубите в новомесячии трубою,
 во благознаменитый день праздника нашего,
 благословите, языцы, Бога нашего,
 и услышан сотворите глас хвалы Его.

Пс. 65, ст. 1, 2, 4, 8

Пс. 80, ст. 4

Koncert Nr. 4

Voskliknite Gospodevi vsja zemlja!
 Pojte že imeni Ego, dadite slavu hvale Ego.
 Vsja zemlja da poklonitsja Tebe,
 da poet imeni Tvoemu, Vyšnij!
 Vostrubite v novomesjačii truboju,
 vo blagoznamenityj den' prazdnika našego,
 blagoslovite, jazycy, Boga našego,
 i uslyšan sotvorite glas hvaly Ego.

Psalms 65: 1, 2, 4, 8

Psalms 80: 4

Концерт № 5

Услышит тя Господь в день печали,
 защитит тя имя Бога Иаковля.
 Послет ти помощь от Святаго и от Сиона
 заступит тя.

Помянет всяку жертву твою,
 и всесожжение твое тучно буди.
 Даст ти Господь по сердцу твоему
 и весь совет твой исполнит.
 Господи! спаси царя
 и услыши ны, в он же аще день призовем Тя.

Пс. 19, ст. 2–5, 10

Koncert Nr. 5

Uslyšit tja Gospod' v den' pečali,
 zaščitit tja imja Boga Iakovlja.
 Poslet ti pomošč ot Svjatago i ot Siona
 zastupit tja.

Pomjanet vsjaku žertvu tvoju,
 i vsesožženie toe tučno budi.
 Dast ti Gospod' po serdcu Tvoemu
 i ves' sovet tvoj ispolnit.
 Gospodi! spasi carja
 i uslyši ny, v on že ašče den' prizovem Tja.

Psalms 19: 2–5, 10

Концерт № 6

Слава во вышних Богу,
и на земли мир.
Днесъ восприемлет Вифлеем сидящаго присно,
со Отцем,
днесъ ангели младенца рожденнаго
боголепно славословят.
Слава во вышних Богу,
и на земли мир, в человецех благоволение.
Стихи на Рождество

Koncert Nr. 6

Slava vo vyšnih Bogu,
i na zemli mir.
Dnes' vospriemlet Vifleem sedjaščago prisno,
so Otcem,
dnes' angeli mladenca roždennago
bogolepno slavoslovjat.
Slava vo vyšnih Bogu,
i na zemli mir, v čelovecech blagovolenie.
Christmas Canticle

Концерт № 7

Приидите, возрадуемся Господеви,
воскликнем Богу Спасителю нашему;
предварим лице Его во исповедании
и во псалмах воскликнем Ему.
Яко благословящии Его наследят землю
и вселятся в век века на ней.
Благословен Бог Израилев,
и благословенно имя славы Его
во век и в век века.
Пс. 94, ст. 1—2
Пс. 36, ст. 22, 29
Пс. 71, ст. 18

Koncert Nr. 7

Priidite, vozraduemsja Gospodevi,
voskliknem Bogu Spasitelju našemu;
predvarim lice Ego vo ispovedanii
i vo psalmeh voskliknem Emu.
Jako blagoslovjaščii Ego nasledjat zemlju
i vseljatsja v vek veka na nej.
Blagosloven Bog Izrailev,
i blagoslovenno imja slavy Ego
vo vek i v vek veka.
Psalms 94: 1—2
Psalms 36: 22, 29
Psalms 71: 18

Концерт № 8

Милости Твоя, Господи, во век воспую,
 в род и род возвещу истину Твою усты моими.
 Зане рекл еси: в век милость созиждется,
 на небесех уготовится истина Твоя.
 Завещах завет избранным Моим,
 кляхся Давиду рабу Моему:
 До века уготоваю семья твое
 и созижду в род и род престол твой.
 Исповедят небеса чудеса Твоя, Господи.
 И да возрадуются вси ищущии Тебе, Боже.

Пс. 88, ст. 2—6

Концерт № 9

Сей день, егоже сотвори Господь:
 возрадуемся и возвеселимся в онь!
 Воскликнем Богу Спасителю нашему
 и возвестим славу Его в род и род.
 Яви нам, Господи, милость Твою,
 заповежь силою Твоею, и укрепи,
 еже соделал еси в нас.
 Дни на дни цареви приложиши,
 и лета его до дне рода и рода.
 Пребудет в век пред Богом;
 милость и истину Его кто взыщет?
 Тако воспоем и поем имени Твоему во веки.

Пс. 117, ст. 24

Пс. 84, ст. 8

Пс. 60, ст. 7—9

Koncert Nr. 8

Milosti Tvoja, Gospodi, vo vek vospoju,
 v rod i rod vozvešču istinu Tvoju usty moimi.
 Zane rekl esi: v vek milost' soziždetsja,
 na nebeseh ugotovitsja istina Tvoja.
 Zaveščah zavet izbrannym Moim,
 kljahsja Davidu rabu Moemu:
 Do veka ugotovaju semja tvoe
 i soziždu v rod i rod prestol tvoj.
 Ispovedjat nebesa čudesa Tvoja, Gospodi.
 I da vozradujutsja vsi iščuščii Tebe, Bože.

Psalms 88: 2—6

Koncert Nr. 9

Sej den', egože sotvori Gospod':
 vrazraduemsja i vozveselimsja v on'!
 Voskliknem Bogu Spasitelju našemu
 i vozvestim slavu Ego v rod i rod.
 Javi nam, Gospodi, milost' Tvoju,
 zapovežd' siloju Tvoeju, i ukrepi,
 eže sodelal esi v nas.
 Dni na dni carevi priložiši,
 i leta ego do dne roda i roda.
 Prebudet v vek pred Bogom;
 milost' i istinu Ego kto vzyščet?
 Tako vospoem i poem imeni Tvoemu vo veči.

Psalms 117 : 24

Psalms 84 : 8

Psalms 60: 7—9

Концерт № 10

Пойте Богу нашему, пойте;
 пойте Цареву нашему, пойте;
 пойте Богу нашему, пойте.
 Возвестите во языцех славу Его.
 Внидите во врата Его во исповедании,
 внидите во врата Его, во дворы Его в пениих.
 Благословите имя Его святое,
 исповедайтесь Ему.
 Да восхвалят Его небеса и земля:
 яко благ Господь, в век милость Его,
 и величию Его несть конца.

Пс. 46, ст. 7

Пс. 95, ст. 3

Пс. 99, ст. 4—5

Пс. 68, ст. 35

Концерт № 11

Благословен Господь,
 яко услыша глас мolenия моего.
 Господь помощник мой и защититель мой;
 на Него упова сердце мое.
 К Нему усты моими воззвах,
 и вознесох под языком моим,
 сего ради услыша мя Бог,
 внять гласу мolenия моего.
 Да исполнятся уста моя хваления Твоего,
 Господи,
 яко да воспoю славу Твою,
 яко да воспoю весь день великолепие Твое.

Пс. 27, ст. 6—7

Пс. 70, ст. 8

Koncert Nr. 10

Pojte Bogu našemu, pojte;
 pojte Carevi našemu, pojte;
 pojte Bogu našemu, pojte.
 Vozvestite vo jazycech slavu Ego.
 Vnidite vo vrata Ego vo ispovedanii,
 vnidite vo vrata Ego, vo dvory Ego v peniiah.
 Blagoslovite imja Ego svjatoc,
 ispovedajtesja Emu.
 Da voshvaljat Ego nebesa i zemlja:
 jako blag Gospod', v vek milost' Ego,
 i veličiju Ego nest' konca.

Psalms 46 : 7

Psalms 95 : 3

Psalms 99 : 4—5

Psalms 68 : 35

Koncert Nr. 11

Blagosloven Gospod',
 jako uslyša glas molenija moego.
 Gospod' pomošćnik moj i zašćitel' moj;
 na nego upova serdce moe.
 K nemu usty moimi vozzvah,
 i vzonesoh pod jazykom moim,
 sego radi uslyša mja Bog,
 vnjat' glasu molenija moego.
 Da ispolnjatsja usta moja hvalenija Tvoego,
 Gospodi,
 jako da vospoju slavu Tvoju,
 jako da vospoju ves' den' velikolepie Tvoe.

Psalms 27: 6—7

Psalms 70: 8

Концерт № 12

Боже! песнь нову воспою Тебе,
 во псалтири десятиструнном пою Тебе:
 яко Ты еси утверждение мое,
 Ты еси прибежище мое,
 Ты еси мой покровитель,
 о Тебе пение мое выну.
 Тебе пожру жертву хвалы,
 всесожжение тучно вознесу Тебе с кадилом.
 Ты же, Господи, не удали щедрот Твоих
 от мене,
 да не постыжуся в век,
 яко уповах на Тя.

Пс. 143, ст. 9
 Пс. 70, ст. 6
 Пс. 115, ст. 8
 Пс. 65, ст. 15
 Пс. 39, ст. 12
 Пс. 24, ст. 20

Концерт № 13

Радуйтесь Богу помощнику нашему,
 воспойте Богу Иаковлю;
 примите псалом и дадите тимпан,
 псалтирь красен со гусльми.
 Излияйте пред Ним сердца ваша,
 поклонитесь Ему во дворе святем Его,
 помяните чудеса Его, яже сотвори;
 и судьбы уст Его.
 Яко Бог помощник наш и заступник,
 по всей земли судьбы Его.

Пс. 80, ст. 2
 Пс. 95, ст. 9
 Пс. 104, ст. 5, 7

Koncert Nr. 12

Bože! pesn' novu vospoju Tebe,
 vo psaltiri desjatostrunnem poju Tebe:
 jako Ty esi utverždenie moe,
 Ty esi pribežišče moe,
 Ty esi moj pokrovitel',
 o Tebe penie moe vynu.
 Tebe požru žertvu hvaly,
 vsesožženie tučno vzosnesu Tebe s kadilom.
 Ty že, Gospodi, ne udali ščedrot Tvoih
 ot mene,
 da ne postyžusja v vek,
 jako upovah na Tja.

Psalms 143: 9
 Psalms 70: 6
 Psalms 115: 8
 Psalms 65: 15
 Psalms 39: 12
 Psalms 24: 20

Koncert Nr. 13

Radujtesja Bogu pomoščniku našemu,
 vospojte Bogu Iakovlju;
 priimite psalom i dadite timpan,
 psaltir' krasen so gusl'mi.
 Izlijajte pred Nim serdca vaša,
 poklonitesja Emu vo dvore svjatem Ego,
 pomjanite čudesa Ego jaže sotvori;
 i sud'by ust Ego.
 Jako Bog pomoščnik naš i zastupnik,
 po vsej zemli sud'by Ego.

Psalms 80: 2
 Psalms 95: 9
 Psalms 104: 5, 7

Концерт № 14

Отрыгну сердце мое слово благо;
 глаголю аз дела моя Цареви.
 Препояши мечь Твой по бедре Твоей, Сильне,
 красотою Твоею и добротой Твоею,
 и наляцы, и успевай, и царствуй,
 и наставит Тя дивно десница Твоя.
 Возлюбил еси правду и возненавидел еси
 беззаконие.

Излияся благодать во устах Твоих:
 сего ради помаза Тя, Боже,
 Бог Твой елеем радости паче причастник Твоих.
 И благословит Тя Господь Бог во век и
 в век века.

Пс. 44, ст. 2, 4, 5, 8

Концерт № 15

Приидите, воспоим, людие,
 спасово тридневное востание,
 имже избавихомся адовых нерешимых уз,
 и нетление и жизнь вси восприяхом зовуще:
 Распныйся и погребыйся и воскресый,
 спаси ны воскресением Твоим,
 едине Человеколюбче.

Стихира воскресна

Концерт № 16

Вознесу Тя, Боже мой, Царю мой,
 и прославлю имя Твое во век века.
 Яко возвеселил мя еси, Господи,
 в творении Твоём,
 и в делех руку Твоею возрадуюся.
 Свет возсия праведнику, и правым сердцем
 веселие;
 Веселитесь праведнии о Госпode
 и исповедайте память святыни Его.

Пс. 144, ст. 1

Пс. 91, ст. 5

Пс. 96, ст. 11, 12

Koncert Nr. 14

Otrygnu serdce moe slovo blago;
 glagolju az dela moja Carevi.
 Prepojaši meč' Tvoj po bedre Tvoej, Sil'ne,
 krasotoju Tvoeju i dobrotoju Tvoeju,
 i naljacy, i uspevaj, i carstvuj,
 i nastavit Tja divno desnica Tvoja.
 Voljubil esi pravdu i voznenavidel esi
 bezzakonie.

Izlijasja blagodat' vo ustah Tvoih:
 sego radi pomaza Tja, Bože,
 Bog Tvoj eleem radosti pače pričastnik Tvoih.
 I blagoslovit Tja Gospod' Bog vo vek i
 v vek veka.

Psalms 44: 2, 4, 5, 8

Koncert Nr. 15

Priidite, vospoim, ljudie,
 spasovo tridnevnoe vostanie,
 imže izbavihomsja adovyh nerešimyh uz,
 i netlenie i žizn' vsi vosprijahom zovušče:
 Raspnyjsja i pogrebyjsja i voskresyj,
 spasi ny voskreseniem Tvoim,
 edine Čelovekoljubče.

Canticle (Voskresen)

Koncert Nr. 16

Voznesu Tja, Bože moj, Carju moj,
 i proslavlju imja Tvoe vo vek veka.
 Jako vozveselil mja esi, Gospodi,
 v tvorenii Tvoem,
 i v delah ruku Tvoeju vozradujusja.
 Svet vozsija pravedniku, i pravym serdcem
 veselie;
 Veselitesja pravednii o Gospode
 i ispovedajte pamjat' svjatyni Ego.

Psalms 144: 1

Psalms 91: 5

Psalms 96: 11, 12

Концерт № 17

Коль возлюбленна селения Твоя, Господи сил!
 Желает и скончается душа моя во дворы
 Господни;
 сердце мое и плоть моя возрадовастся о Боже
 живе.

Яко милость и истину любит Господь,
 Бог благодать и славу даст:
 Господь не лишит благих, ходящих незлобием;
 Господи Боже, Боже сил!
 Блажен человек уповаяй на Тя.

Пс. 83, ст. 2, 3, 12, 13

Концерт № 18

Благо есть исповедатися Господеви,
 и пети имени Твоему, Вышний,
 возвещати заутра милость Твою и истину твою
 на всяку ночь
 в десятиструннем псалтири с песнию в гуслах.
 Яко возвеселил мя еси, Господи,
 в творении Твоем,
 и в делех руку Твоею возрадуюся.
 Ты же Вышний во век, Господи!
 Да возвеселятся вси уповающие на Тя,
 и да похвалятся о Тебе вси любящие имя
 Твое.

Пс. 91, ст. 2—9, 9

Пс. 5, ст. 12

Концерт № 19

Рече Господь Господеви моему:
 седи одесную Мене,
 дондеже положу враги Твоя подножие ног Твоих.
 Жезл силы послет Ти Господь от Сиона:
 и господствуй посреде врагов Твоих.
 С Тобою начало в день силы Твоея
 во светлостех святых Твоих
 из чрева прежде денницы родих Тя.

Пс. 109, ст. 1—3

Koncert Nr. 17

Kol' vozljublenna selenija Tvoja, Gospodi sil!
 Želaet i skončavaetsja duša moja vo dvory
 Gospodni;
 serdce moe i plot' moja vozradovastasja o Boze
 žive.

Jako milost' i istinu ljubit Gospod',
 Bog blagodat' i slavu dast:
 Gospod' ne lišit blagih, hodjaščih nezlobiem;
 Gospodi Bože, Bože sil!
 Blažen čelovek upovajaj na Tja.

Psalms 83: 2, 3, 12, 13

Koncert Nr. 18

Blago est' ispovedatisja Gospodevi,
 i peti imeni Tvoemu, Vyšnij,
 vozveščati zautra milost' Tvoju i istinu Tvoju
 na vsjaku nošč'
 v desjatostrunnem psaltiri s pesniju v gusleh.
 Jako vozveselil mja esi, Gospodi,
 v tvorenii Tvoem,
 i v delah ruku Tvoeju vozradujusja.
 Ty že Vyšnij vo vek, Gospodi!
 Da vozveseljatsja vsi upovajuščii na Tja,
 i da pohvaljatsja o Tebe vsi ljubjaščii imja
 Tvoe.

Psalms 91: 2—5, 9

Psalms 5: 12

Koncert Nr. 19

Reče Gospod' Gospodevi moemu:
 sedi odesnuju Mene,
 dondeže položu vragi Tvoja podnožie nog Tvoih.
 Žezl sily poslet Ti Gospod' ot Siona:
 i gospodstvuj posrede vragov Tvoih.
 S Toboju načalo v den' sily Tvoeja
 vo svetlosteh svjatyh Tvoih
 iz čreva prežde dennicy rodih Tja.

Psalms 109: 1—3

Концерт № 20

На Тя, Господи, уповах,
 да не постыжуся в век.
 Яко Ты еси терпение мое, Господи,
 упование мое от юности моея.
 В Тебе утвердихся от чрева матере моея.
 И Ты помощник мой крепок.
 Боже мой! имже научил мя еси от юности
 моя,
 и до ныне возведу чудеса Твоя.

Пс. 70, ст. 1, 5–7, 17

Koncert Nr. 20

Na Tja, Gospodi, upovah,
 da ne postyžusja v vek.
 Jako Ty esi terpenie moe, Gospodi,
 upovanie moe ot junosti moeja.
 V Tebe utverdihsja ot čreva matere moeja.
 I Ty pomoščnik moj krepok.
 Bože moj! imže naučil mja esi ot junosti
 moeja,
 i do nyne vozvešču čudesa Tvoja.

Psalms 70: 1, 5–7, 17

Концерт № 21

Живый в помощи Вышняго,
 в крове Бога небесного водворится,
 речет Господеву:
 заступник мой еси и прибежище мое,
 Бог мой, и уповаю на Него!
 Яко Той избавит тя от сети ловчи
 и от словесе мятежна.
 Плещма Своима осенит тя,
 и под криле Его надеешься;
 оружием обыдет тя истина Его.
 Падет от страны твоя тысяща
 и тьма одесную тебе;
 к тебе же не приблизится.
 Яко Ангелом Своим заповесть о тебе —
 сохрани ти ты во всех путех твоих.
 На руках возмут тя,
 да не когда преткнеша о камень ногу твою.
 На aspida наступиши и попереши льва и змия.
 Яко на Мя упова, и избавлю и:
 покрыю и, яко позна имя Мое.
 Воззовет ко Мне, и услышу его;
 с ним есмь в скорби;
 изму его и прославлю его,
 долготою дней исполню его,
 и явлю ему спасение Мое.

Пс. 90, ст. 1–4, 7, 11–16

Koncert Nr. 21

Živyy v pomošči Vyšnjago,
 v krove Boga nebesnago vodvoritsja,
 rečet Gospodevi:
 zastupnik moj esi i pribežišče moe,
 Bog moj, i upovaju na Nego!
 Jako Toj izbavit tja ot seti lovči
 i ot slovese mjatežna.
 Pleščma Svoima osenit tja,
 i pod krile Ego nadečšisja;
 oružiem obydet tja istina Ego.
 Padet ot strany tvoeja tysjašča
 i tma odesnuju tebe;
 k tebe že ne približitsja.
 Jako Angelom Svoim zapovešt' o tebe —
 sohraniti tja vo vseh puteh tvoih.
 Na rukah vozmut tja,
 da ne kogda pretkneši o kamen' nogu tvoju.
 Na aspida nastupiši i popereši l'va i zmija.
 Jako na Mja upova, i izbavljju i:
 pokryju i, jako pozna imja Moe.
 Vozzovet ko Mne, i uslyšu Ego;
 s nim esm' v skorbi;
 izmu ego i proslavlju ego,
 dolgotoju dnejj ispolnju ego,
 i javlju emu spasenie Moe.

Psalms 90: 1–4, 7, 11–16

Концерт № 22

Господь просвещение мое и Спаситель мой,
кого убоюсь?
Господь защититель живота моего,
от кого усташуся?
Аще ополчится на мя полк,
не убоится сердце мое:
аще встанет на мя брань,
на Него аз уповаю.
Яко скры мя в селении Своем в день зол моих,
покры мя в тайне селения Своего,
на камень вознесе мя.
И ныне се вознесе главу мою на враги моя;
обыдох, и пожрох в селении Его жертву
хваления.
Пою и воспую Господеви.
Пс. 26, ст. 1, 3, 5, 6

Концерт № 23

Блажени людие, ведущии воскликновение!
Господи, во свете лица Твоего пойдут
и правдою Твоею вознесутся,
яко похвала силы их Ты еси;
и о имени Твоем возрадуются весь день.
Глаголал еси в видении сыновом Твоим,
и рекл еси:
Положих помощь на сильного,
вознесох избранного от людей Моих;
елеем святым Моим помазах его.
Истина Моя и милость Моя с ним.
Ничтоже успеет враг на него,
и сын беззакония не приложит озлобити его.
Ибо рука Моя заступит его,
и мышца Моя укрепит его.
И положу на мори руку его
и на реках — десницу его:
и Аз первенца положу его, высока паче царей
земных.
И положу в век века семя его,
и престол его, яко дние неба.
В век сохранию милость Мою, и завет Мой верен
ему.
Пс. 88, ст. 16—18, 20, 21, 25, 23, 22, 26, 28, 30, 29

Koncert Nr. 22

Gospod' prosveščenie moe i Spasitel' moj,
kogo ubojusja?
Gospod' zaščitel' života moego,
ot kogo ustrašusja?
Ašče opolčitsja na mja polk,
ne uboitsja serdce moe:
ašče vstanet na mja bran',
na Nego az upovaju.
Jako skry mja v selenii Svoem v den' zol moih,
pokry mja v tajne selenija Svoego,
na kamen' voznese mja.
I nyne se voznese glavu moju na vragi moja;
obyдох, i požroh v selenii Ego žertvu
hvalenija.
Poju i vospoju Gospodevi.
Psalms 26: 1, 3, 5, 6

Koncert Nr. 23

Blaženi ljudie, veduščie voskliknovenie!
Gospodi, vo svete lica Tvoego pojduť
i pravdoju Tvoeju voznestsja,
jako pohvala sily ih Ty esi;
i o imene Tvoem vozradujutsja ves' den'.
Glagolal esi v videnii synovom Tvoim,
i rekl esi:
Položih pomošč' na sil'nago,
vozneseh izbrannago ot ljudej Moih;
eleem svjatym Moim pomazah ego.
Istina Moja i milost' Moja s nim.
Ničtože uspeet vrag na nego,
i syn bezzakonija ne priložit ozlobiti ego.
Ibo ruka Moja zastupit ego,
i myšca Moja ukrepiť ego.
I položu na mori ruku ego
i na rekah — desnicu ego.
I Az pervenca položu ego vysoka pače carej
zemnyh.
I položu v vek veka semja ego,
i prestol ego jako dnie neba.
V vek sohranju milost' Moju, i zavet Moj veren
emu.
Psalms 88: 16—18, 20, 21, 25, 23, 22, 26, 28, 30, 29

Концерт № 24

Возведох очи мои в горы,
отнюдуже приидет помощь моя.
Помощь моя от Господа,
сотворшаго небо и землю.
Не даждь во смятение ноги твояе,
ниже воздремлет храняй ты,
се не воздремлет,
ниже уснет храняй Израиля.
Господь сохрани ты,
Господь покров твой на руку десную твою.
Во дни солнце не ожжет тебе,
ниже луна нощию.
Господь сохрани ты от всякаго зла,
сохрани душу твою Господь.
Господь сохрани вхождение твое
и исхождение твое,
отныне и до века.

Пс. 120

Концерт № 25

Не умолчим никогда, Богородице,
силы Твоя глаголати, недостойнии:
аще бо Ты не бы предстоjala молящи,
кто бы нас избавил от толиких бед?
Кто же бы сохранил до ныне свободны?
Не отступим, Владычице, от Тебе.
Твоя бо рабы спасаеши присно от всяких
лютых.

Тропарь ко Пресвятой Богородице

Koncert Nr. 24.

Vozvedoh oči moi v gory,
otnjuduže priidet pomošč' moja.
Pomošč' moja ot Gospoda,
sotvoršago nebo i zemlju.
Ne dažd' vo smjatenie nogi tvoeja,
niže vzdremlet hranjaj tja:
se ne vzdremlet,
niže usnet hranjaj Izrailja.
Gospod' sohranit tja,
Gospod' pokrov tvoj na ruku desniju tvoju.
Vo dni solnce ne ožžet tebe,
niže luna noščiju.
Gospod' sohranit tja ot vsjakago zla,
sohranit dušu tvoju Gospod'.
Gospod' sohranit vhoždenie tvoe
i ishoždenie tvoe,
otnyne i do veka.

Psams 120

Koncert Nr. 25

Ne umolčim nukogda, Bogorodice,
sily Tvoja glagolati, nedostojnii:
ašče bo Ty ne by predstojala moljašči,
kto by nas izbavil ot tolikih bed?
Kto že by sohranil do nyne svobodny?
Ne otstupim, Vladyčice, ot Tebe.
Tvoja bo raby spasaеši prisno ot vsjakih
ljutyh.

Our Lady Troparion

Концерт № 26

Господи Боже Израилев!
 несть Бог яко же Ты
 на небеси горе и на земли доле.
 Аще бо небо и небо небесе не довлеют Тебе,
 кольми паче храм сей его же создал имени
 Твоему.

Обаче призри на молитву мою,
 ею же раб Твой молится пред Тобою днесь.
 Господи Боже Израилев!
 Да будут очи Твои отверсты на храм сей день
 и ночь,

и елика аще помолятся Тебе на месте сем,
 и Ты услышиши на месте жилища Твоего
 на небесех,

и милостив будеши неправдам их,
 ими же согресиша Тебе.

И да разумеют вси людие земли,
 яко имя Твое призвано на храм сей,
 его же создах во славу Твою.

Третья книга Царств, гл. 8, ст. 23, 27—30, 50, 43

Koncert Nr. 26

Gospodi Bože Izrailev!
 nest' Bog jako že Ty
 na nebesi gore i na zemli dole.
 Ašče bo nebo i nebo nebese ne doвлејut Tebe,
 kol'mi pace hram sej ego že sozдал imeni
 Tvoemu.

Obače prizri na molitvu moju,
 eju že rab Tvoj molitsja pred Toboju dnes'.
 Gospodi Bože Izrailev!
 Da budut oči Tvoi otversty na hram sej den'
 i nošč',

i elika ašče pomolјatsja Tebe na meste sem,
 i Ty uslyšiši na meste žilišča Tvoego
 na nebeseh,

i milostiv budeši nepravdam ih,
 imi že sogrešiša Tebe.

I da razumeјut vsi lјudie zemli,
 jako imja Tvoe prizvano na hram sej,
 ego že sozдалh vo slavu Tvoju.

The First Book of the Kings 8 : 23, 27—30, 50, 43

Концерт № 27

Гласом моим ко Господу воззвах,
 гласом моим ко Богу, и внят ми.
 В день скорби моея призвах Господа.
 И услыша мя от храма святаго Своего:
 и бысть Господь утверждение мое.
 И возведе мя на высоту, яко восхоте мя.
 И воздаст ми Господь по правде моей
 и по чистоте руку мою,
 яко сохраних пути Господни
 и не нечествовах от Бога моего;
 яко вся судьбы Его предо мною,
 и оправдания Его не отступиша от мене.

Пс. 17, ст. 7, 19, 21—23

Koncert Nr. 27

Glasom moim ko Gospodu vozzvah,
 glasom moim ko Bogu, i vnјat mi.
 V den' skorbi moeja prizvah Gospoda.
 I uslyša mja ot hrama svјatago Svoego:
 i byst' Gospod' utverždenie мое.
 I vozvede mja na vysotu jako voshote mja.
 I vzdast mi Gospod' po pravde moej
 i po čistote ruku moeju,
 jako sohраниh puti Gospodni
 i ne nečestvovah ot Boga moego;
 jako vsja sud'by Ego predо mnoju,
 i opravdanija Ego ne otstupiša ot mene.

Psalms 17: 7, 19, 21—23

Концерт № 28

Блажен муж, бояйся Господа,
в заповедех Его восхощет зело.
Сильно на земли будет семя его,
слава и богатство в дому его,
и правда его пребывает в век века.
Яко клятсѧ Господь Давиду истинною
и не отвержется ея:
от плода чрева твоего
посажу на престоле твоём.
Аще сохранят сынове твои
завет Мой и свидения Мои сия,
имже научу Я,
и сынове их до века
сядут на престоле твоём.
Враги его облеку студом,
на немже процветет святыня Моя.

Пс. 111, ст. 1—3

Пс. 131, ст. 11, 12, 18

Концерт № 29

Восхваляю имя Бога моего с песнию
и возвеличу Его во хвалении.
Яко утвердися милость его на нас,
и истина Господня пребывает во веки.

Пс. 68, ст. 31

Пс. 116, ст. 2

Концерт № 30

Услыши, Боже, глас мой, вонми молитве моей.
Бог мой еси Ты, и исповемся Тебе,
и вознесу Тя.
Востани в помощь мою и вонми суду моему,
настави мя на истину Твою,
и язык мой поучится правде Твоей.
И возвеселюся о милости Твоей,
и уста моя возвестят хвалу Твою:
яко на Тя, Господи, уповах.
О Боже спасение мое и слава моя.

Пс. 117, ст. 28

Пс. 34, ст. 23, 28

Koncert Nr. 28

Blažen muž, bojajsja Gospoda,
v zapovedeh Ego voshoščet zelo.
Sil'no na zemli budet semja ego,
slava i bogatstvo v domu ego,
i pravda ego prebyvaet v vek veka.
Jako kljatsja Gospod' Davidu istinoju
i ne otveržetsja eja:
ot ploda čreva tvoego
posażdu na prestole tvoem.
Ašče sohranjat synove tvoi
zavet Moj i svidenija Moi sija,
imže nauču Ja,
i synove ih do veka
sjadut na prestole tvoem.
Vragi ego obleku studom,
na nemže procvetet svjatynja Moja.

Psalms 111: 1—3

Psalms 131: 11, 12, 18

Koncert Nr. 29

Voshvalju imja Boga moego s pesniju
i vozveliču ego vo hvalenii.
Jako utverdisja milost' ego na nas,
i istina Gospodnja prebyvaet vo veki.

Psalms 68 : 31

Psalms 116 : 2

Koncert Nr. 30

Uslyši, Bože, glas moj, vonmi molitve moej.
Bog moj esi Ty, i ispovemsja Tebe,
i voznesu Tja.
Vostani v pomošč' moju i vonmi sudu moemu,
nastavi mja na istinu Tvoju,
i jazyk moj poučitsja pravde Tvoej.
I vozveseljusja o milosti Tvoej,
i usta moja vozvestjat hvalu Tvoju:
jako na Tja, Gospodi, upovah.
O Boze spasenie moe i slava moja.

Psalms 117 : 28

Psalms 34 : 23, 28

Концерт № 31

Вси языцы восплещите руками
и воскликните Богу гласом радования,
яко Господь Вышний страшен,
Царь велий по всей земли.
Пойте Богу нашему; пойте Цареву нашему,
яко Царь вся земли Бог, пойте разумно.

Пс. 46, ст. 2, 3, 7, 8

Koncert Nr. 31

Vsi jazycy vospleščite rukami
i voskliknite Bogu glasom radovanja;
Jako Gospod' vyšnij strašen,
Car' velij po vsej zemli.
Pojte Bogu našemu; pojte carevi našemu,
jako Car' vseja zemli Bog, pojte razumno.

Psalms 46 : 2, 3, 7, 8

Концерт № 32

Скажи мне, Господи, кончину мою
и число дней моих, кое есть,
да разумею, что лишаюся аз.
Се пяди положил еси дни моя,
и состав мой яко ничтоже пред Тобою.
Обаче всяческая суета.
Убо образом ходит человек;
обаче все мятется, сокровиществует
и не весть кому соберет я.
Отстави от мене раны Твоя;
от крепости бо руки Твоея аз исчезох.
Услыши молитву мою, Господи,
и мольба мое внуши,
слез моих не премолчи.
Ослаби ми, да почию,
прежде даже не отиду и ктому не буду.

Пс. 38, ст. 5—7, 11, 13, 14

Koncert Nr. 32

Skaži mi, Gospodi, končinu moju
i čislo dnejev mojih, koe est',
da razumeju, čto lišajusja az.
Se pjadi položil esi dni moja,
i sostav moj jako ničtože pred Tobju.
Obače vsjačeskaja sueta.
Ubo obrazom hodit čelovek;
obače vsue mjetetsja, sokroviščestvuet
i ne vest' komu soberet ja.
Ostavi ot mene rany Tvoja;
ot kreposti bo ruki Tvoeja az isčezoh.
Uslyši molitvu moju, Gospodi,
i molenie moe vnuši,
slez moih ne premolči.
Oslabi mi, da počiju,
prežde daže ne otidu i ktomu ne budu.

Psalms 38 : 5—7, 11, 13, 14

Концерт № 33

Вскую прискорбна еси, душе моя?
и вскую смущаеши мя?
Уповай на Бога, яко исповемся ему,
спасение лица моего и Бог мой.
Аще бо и пойду посреде сени смертных,
не убоюсь зла, яко Ты со мною еси.
И милость Твоя предварит мя
вся дни живота моего.
Аз же воспою милость Твою
и возрадуюся о милости Твоей:
яко был еси заступник мой
в день скорби моя.
Помощник мой еси! Тебе пою;
яко Бог заступник мой еси,
Боже мой, милость моя.

Пс. 41, ст. 6

Пс. 22, ст. 4, 6

Пс. 58, ст. 17, 18

Концерт № 34

Да воскреснет Бог, и расточатся врази Его,
и да бежат от лица Его ненавидящие Его.
Яко исчезает дым, да исчезнут,
яко тает воск от лица огня,
такое да погибнут грешницы от лица Божия.
А праведницы да возвеселятся,
да возрадуются пред Богом,
да наслаются в веселии.
Воспойте Богу, воспойте, пойте имени Его.
Дадите славу Богови!
На Израиле велелепота Его,
и сила Его на облацех.
Дивен Бог во святых своих, Бог Израилев.

Пс. 67, ст. 2—5, 35, 36

Koncert Nr. 33

Vskuju priskorbna esi, duše moja,
i vskiju smučaeši mja?
Upovaj na Boga, jako ispovemsja Emu,
spasenie lica moego i Bog moj.
Ašče bo i pojdu posrede seni smertnyja,
ne ubojusja zla, jako Ty so mnoju esi.
I milost' Tvoja predvarit mja
vsja dni života moego.
Az že vospoju milost' Tvoju
i vozradujusja o milosti Tvoej:
jako byl esi zastupnik moj v den' skorbi moeja.
Pomoščnik moj esi! Tebe poju;
jako Bog zastupnik moj esi,
Bože moj, milost' moja.

Psalms 41 : 6

Psalms 22 : 4, 6

Psalms 58 : 17, 18

Koncert Nr. 34

Da voskresnet Bog, i rastočatsja vrazi Ego,
i da bežat ot lica Ego nenavidjaščii Ego.
Jako isčezает dym, da isčeznut,
jako taet vosk ot lica ognja,
tako da pogibnut grešnicy ot lica Božija.
A pravednicy da vozveseljatsja,
da vozradujutsja pred Bogom,
da nasladjatsja v veselii.
Vospojte Bogu, vospojte, pojte imeni Ego.
Dadite slavu Bogovi!
Na Izraile velelepota Ego,
i sila Ego na oblacch.
Diven Bog vo svjatyh svoih, Bog Izrailev.

Psalms 67: 2—5, 35, 36

Концерт № 35

Господи! кто обитает в жилищи Твоём?
или кто вселится во святую гору Твою?
Ходяй непорочен и делаяй правду,
глаголяй истину в сердце своем.
Иже не ульсти языком своим,
и не сотвори искреннему своему зла,
и поношения не прият на ближния своя.
Кленьйся искреннему своему
и не отменяся.
Сребра своего не даде в лихву
и мзды на неповинных не прият.
Творяй сия не подвижится во век.
Пс. 14

Koncert Nr. 35

Gospodi: kto obitaet v žilišči Tvoem?
ili kto vselitsja vo svjatuju goru Tvoju?
Hodjaj neporočen i delajaj pravdu,
glagoljaj istinu v serdce svoem.
Iže ne ul'sti jazykom svoim
i ne sotvori iskrennemu svoemu zla,
i ponošenija ne prijat na bližnija svoja;
klenyjsja iskrennemu svoemu
i ne otmetajasja:
srebra svoego ne dade v lihvu
i mzdy na nepovinnyh ne prijat.
Tvorjaj sija ne podvižitsja vo vek.
Psalms 14